

vechosas. Estas raíces molidas aprovechan para las podredumbres ó apostemas que están intercutaneas, puesta por encima untada, y se ha de beber el agua de la raíz que se llama *iztacquavilt*: hácese en los llanos y en las cuevas.

Hay otra que se llama *quauhilacalhoaztli*, es arbusto, tiene las hojas verdes y anchuelas, ralas, arpadadas y redondillas: tiene las flores leonadas, las raíces de este arbusto son medicinales, gruesas, blancas, amargas y correosas. Estas raíces hechas hastillas y echadas en agua en la cual deberán estar algun tiempo para que ésta tome la substancia de la raíz, se dará á beber á los que tienen sarna de la tierra que se llama *nanavatl*: hase de beber en ayunas, y tambien se bebe molida con agua y purifica la orina. Los polvos de ésta raíz se echan sobre la dicha sarna y se alivia: es asimismo provechosa á los que tienen mal de pecho y mala digestion; tambien aprovecha á los que tornan á recaer de alguna enfermedad, y al mismo tiempo purifica la leche de las mugeres que crian. Esta raíz pone el agua en que se echa muy azul: hácese en los montes, llanos y campos.

Hay otro arbusto que se llama *haavaton* ó *tlalcapuli*, es mata espesa, tiene las ramas coloradillas obscuras, y lo interior muy colorado. Las hojas del albercoque (ó chavacano) lleva unos almendrucos, cuando maduran, estos son algo colorados por defuera, las ramas, hojas y fruto no son de provecho, la raíz es coloradilla y larga como un codo ó como una vara de medir, es estítica, y enhiesta ó pasa la lengua: la corteza de esta raíz es provechosa y el corazon de ella. Cocida esta corteza de la raíz con agua, bébenla los que tienen cámaras de podre y sanan con ella: hácese en los montes, en los llanos y en las cuevas.

Hay otra yerba que se llama *ololihqui*, ó *xixi-*

*camatic*, tiene las hojas como de *miltomatl*, ralas las flores, son amarillas, no son de provecho ellas, ni las hojas, ni ramas. Tiene la raíz redonda y grande como nabo, es esta provechosa para los que tienen hinchazon en la barriga y le gruñen las tripas. Hase de beber molida en ayunas: purga y quita el calor demasiado, despues de bebida toma el enfermo el *yolatolli*: esta raíz es algo dulce, y en una hay para beber tres veces: hácese en los montes y en los llanos.

Hay otra yerba medicinal que se llama *yztauhiatl*, es como los ajenos de Castilla, tambien es amarga molida, ó mojada: esta yerba aprovecha á muchas cosas. Molida y bebida con agua, hace echar la colera y flema, tambien es buena bebida para los que estan ahitos, echa fuera el calor demasiado interior, purifica la orina y aprovecha al que tiene ardor en la cabeza. Tambien es provechosa molida juntamente con los meollos de las grumas de la yerba que se llama *quauhyayaoal* para los que tienen angustias en el corazon por razon de algun humor que le oprima; bebela cocida con agua, y sana: hácese por todas partes en los campos.

Hay otra que se llama *quauhyayaval*, tiene las ramillas larguillas y verdes, ácia las estremidades de las hojas delgadas y redondas: la yerba se muele seca y con incienso, es bueno para sahumero: la raíz no es provechosa, en todas las montañas se hace.

Hay otra que se llama *mamaxtl*, es de comer cruda y cocida: la raíz es medicinal para los tropezones de los pies: hácese en las cienegas.

Hay otra que se llama *saltomatl*, la raíz de esta yerba molida con la de arriba es buena para los que orinan mal: tambien se mezclan con ellas algunos granos de maíz; bébese en ayunas, ó despues de comer, y que no se beba otra agua sino esta, y

así purifica la orina, y la adelgaza: en toda parte se hace, en los prados, y en las cabañas.

Hay otra que se llama *quapopultian*, tiene las ramillas largas, delgadas y orcajadas: en las horcadas nacen las hojas y son verdes, las horcadas amarillas, y las flores tambien de este color. Tiene las raíces espesas, delgadas y amargan: esta raíz es provechosa para el que siente calor interior: cocida con agua, hase de beber despues de comer, no se ha de beber otra, y con esto purga y templá el calor: hácese en las montañas.

Hay otra que se llama *tlalamatl*, tiene las hojas muy verdes, y de tres en tres en cada pezon; las flores son amarillas, y arpadas, no son de provecho: la raíz es blanca por fuera, y por dentro es vermeja y larga: es buena para curar las quemaduras poniéndola encima molida, y tambien para las podredumbres es buena poniéndola encima: en toda parte se hace.

Hay otra que se llama *xoxotlatzin*, es parrada, sobre la tierra, es muy verde y huele mal, tiene flores entre las ramas y hojas. Esta yerba molida es buena para las apostemas que proceden de calor, y puesta sobre ellas las abre: tambien se envuelve con un poco de *tequixquilt*; para despues que se ha abierto la apostema con el *tequixquilt* revuelta, untando unas mechas, métenlas en la abertura y sana.

Hay otra que se llama *tonalxihuitl*: las hojas son cenicientas, nace parrada junto á la tierra, tiene las hojas tiernas, quebradizas y angostillas: hace unas flores blancas, y en el medio son amarillas: molidas las hojas y ramas, son buenas contra la sarna: pónese sobre ella. La raíz de esta yerba no es de provecho, y esta yerba empece á la lengua si se come: esta siempre se hace entre las aguas, en los llanos y en los altos.

Hay otra que se llama *tlacoxochil*, levántase altilla en lo alto, cria ramas, es delgadilla, produce unas flores blancas y pequeñuelas, y tiran á morado: las ramas no son de provecho, la raíz de esta yerba es negrestina por fuera, es gruesa como nabo, y lo interior es blanco, y es algo dulce. Esta raíz molida con las ramas de la yerba que se llama *chilpanto*, es buena para los que les sale sangre de las narices para estancarla, poniéndola molida dentro: tambien es provechosa para los que tienen gran calor interior: hase de beber en ayunas mezclada con agua. Tambien purifica la orina cuando se espesa: hácese en las montañas y en toda parte.

Hay otra que se llama *ócapiatzli*, *ótlilpotonqui*, sus hojas salen de la tierra sin ramas, son tan largas como un palmo, son arpadas, hecha tallo, y las flores son verdes y acopadas, ó redondas, tiene las raíces espesas, delgadas y largas. Molidas las hojas con la raíz es provechosa contra las hinchazones que proceden de calor: pónese molida sobre ellas y tambien se bebe un poco mezclada con agua en ayunas, y si la bebe despues de comer, se ha de hacer la digestion: puesta sobre las hinchazones á las veces las abre ó las resuelve: hase de poner muchas veces mezclada y molida con la raíz de la yerba que se llama *xalacocotli*. Mezclada con pulcre blanco, se bebe contra las hinchazones arriba dichas; esta yerba *xalacocotli*, es hueca como caña de Castilla; pero tiene muchas ramas, y comienzan desde la raíz: tiene muchas ramillas como horcadas divididas, son arpadas y verdes: las flores que echan son amarillas, las ramas no son de provecho; pero la raíz aprovecha como arriba se dijo: hácese en todas las montañas.

Hay un árbol medicinal que se llama *tepozán*, tiene las hojas anchas, redondas y puntiagudas, son

verdes, algo blanquecinas y vellosas: tiene algo de mal olor, es contra el calor demasiado de la cabeza, así en los niños, como en los grandes: las raíces son gruesas y largas, huelen algo mal, estas raíces hendidas, molidas y mezcladas con las raíces de la mata que se dice *tepexiloxochillacotl*, son buenas para restringir la sangre que sale de las narices, molida y echándola dentro de ellas: hácese en los montes y en las barrancas.

La yerba *xiloxochillacotl*, es mata: tiene las ramas macizas, delgadas y redondas, como los pimpollos del membrillo: no tiene muy espesas las hojas, sino ralas, verdes y arpadas: las flores coloradas, pocas son hechas de la manera del *xiloxochill*, los cabellos como ellas, no son de provecho, solamente la raíz es medicinal como arriba se dijo: hácese en todo tiempo en las montañas.

Hay un árbol medicinal que se llama *quetzalhuezotl*, que es salce [ó sauce] delicado, las hojas y renuevo de este árbol molidas con tortillas secas ó tostadas, y con chian, mezclado todo con agua fría ó tibia, aprovecha á los que tienen cámaras de sangre. Son mejores para esto los meollos de las ramas descortezados, y con las hojas de este mismo árbol molidas y puestas sobre la cabeza; tambien se bebe con agua tibia contra el demasiado calor interior, y se hace en todas partes.

Hay una yerba medicinal que se llama *tlaiapanolixivil*, echa ramas y hojas como el *xoxocoiolli*, son coloradas las ramas y redondas, las hojas verdes, y estas están en las puntas de las ramas: son arpadas, están divididas en cinco hojuelas, y echa esta yerba un tallo y florece; la flor tira á leonado, no es provechosa para nada. La raíz de esta tiene la corteza gruesa y por fuera es morada, y por dentro colorada con muchas raíces: hendida y cocida con agua y bien hervida, de manera que le

gaste la mitad del agua: el que tiene cámaras continuas bebiéndola sana. Tambien aprovecha para el que recaer de alguna enfermedad, tomándola antes, ó despues de comer, y la muger que torna á recaer por haber tenido parte con un hombre, ó el hombre con la muger, hánlo de beber en ayunas. Bébenla tambien los niños que tienen cámaras, molida esta raíz con cinco almendras de cacao, deshecho todo en agua, y quita las cámaras.

Hay otra yerba que se llama *hueypatlí*, tiene las ramas larguillas, espesas y verdes, las hojas redondillas de abajo, y puntiagudas, arpadas ó almenadas: son un poco vellosas: las flores son como campanillas moradas, blanquecinas, y son muchas y no de provecho: tienen las raíces recias como de árbol y gruesas, son dos ó tres, blancas por dentro y por fuera: tienen la corteza delgada, todo es meollo, la raíz es entre dulce y amarga, y requema un poco: molida con unos granos de cacao, y pepitas de calabaza, es buena para los que escupen sangre: hase de beber en ayunas revuelta con agua, y si la beben despues de comer ha de ser ya hecha la digestion: hase de beber cuatro ó cinco veces, y con esto se cierra la sangre. En la enfermedad cuando la bebe el enfermo no ha de comer carne, ni pescado: tambien se bebe el agua hervida con ella, y hace la misma operacion, y con esto se arroja la enfermedad por abajo: hácese esta raíz en donde quiera, y es rara.

Hay otra raíz medicinal que se llama *ololihqui* ó *hueyztontecon*, páranse sobre la tierra sus ramas y hojas, y estas son verdes obscuras y de tres en tres; las flores están revueltas con las hojas, y tienen las flores moradas y blanquecinas: la raíz tiénela redonda, y por fuera es negra y por dentro es blanca: tiene sabor dulce como de yerba: la corteza es delgada, y molida es buena para dolor de barriga y rugimiento de las tripas, para el que tiene

desmayos del corazon, y que le laten las sienes y venas: hase de beber revuelta con agua en ayunas, y con esto purga y echa cólera y flema por la boca, y se le quitan los latidos del cuerpo. El agua conque se ha de beber ha de ser tibia para purgar por la orina: á los que tienen calenturas tercianas ó cuartanas, dársela han á beber en tomándoles las calenturas, y con esto se les quita ó aplaca. En todo lugar se hace, en cuevas y llanos, pero es rara: en otra parte se puso este nombre *oluhqui*, pero son diferentes yerbas.

Hay otra que se llama *aiztoli*, es toda verde y nacen muchas juntas: tiene las hojas duras y son agudas como las de cañas, de manera que cortan apuñándolas con la mano: echan tallos, las flores son leonadas obscuras, y las hojas de estas son añogostillas y están de tres en tres, y de cuatro en cuatro; son de comer estas flores, y quitan la hambre: de ellas hacen tortillas y cuécenlas para comer. Tiene la raíz redonda, por fuera negra y por dentro blanca, hase de quitar la corteza á la raíz para molerse; es provechosa para el que no puede evacuar, hase de beber en ayunas cuando quisiere, y con esto evacuará, y tambien echa las arenas y espesura que impedia la orina: en todas partes se hace, y en la orilla del agua dulce.

Hay otra que se dice *quauhcoxouhqui*, ó *roxouhcapactli*: esta es una yerba como la yedra, que sube por los árboles y por las paredes, tiene las ramas verdes, y las hojas redondillas y puntiagudas: echa flores y son blanquitas, hacen semilla, y esta es redonda, y en cada flor no se hace mas que uno; las hojas y semilla molida, mezclada con agua y tinta, lavado el cuerpo con ella es contra la gota, y tambien se pone en el mismo lugar donde está, mezclado con un poco de resina, y cuando la gota ha cundido por todo el cuerpo, y dá grandes dolores, y

se vá secando todo él, si se lava con ella ó la pone mezclada con resina y emplumado, con esto se mitigan los dolores. Tambien bebida en ayunas la semilla molida y mezclada con agua, amansa el dolor. Dicen que cuando uno tiene enfermedad que los médicos no entienden ni saben dar remedio para ella, se bebe esta semilla molida y mezclada con agua, emborráchase con ella el enfermo y luego da señal donde está la enfermedad. Tambien dicen que es saludable para las llagas podridas que no les hallan medicina: molida ésta con las hojas y puesta en polvos ó mojada, sana las llagas viejas é incurables: hácese esta yerba en tierra caliente.

Hay otra que se llama *acocoxivil*, tiene las ramas verdes y delgadas, es áltilla y tallece: las flores de esta yerba son verdes por encima, y tienen un colorado interior; no aprovechan de nada, tiene la raíz gruesa como de árbol, es larga y echa de sí otras raíces: por encima es negrestina y dentro amarilla, la corteza es delgada y requema; molida y bebida con agua es provechosa para los que recayeren de alguna enfermedad, y esta raíz hase de beber cuando ya quiere entrar en el baño el enfermo, para que no sienta el calor de él, y despues que salga ha de beber otro poco; tambien la beben los sanos para la digestion y para aplacar el calor interior: hase de beber en ayunas, y despues de comer tambien se puede tomar: hácese en todas las montañas.

Hay un arbusto que se llama *tepetomatl*, tiene las ramas espesas y verdes, las hojas son ralas, anchuelas, y arpadas por las orillas, y hace unas flores amarillas, van juntas, las hojas y no son de provecho; hace unas hojillas que no son de comer, tiene las raíces delgadas y recias, tocando con ella en la lengua la enhiesta. Estas raíces molidas con algunas de las hojas, son provechosas para los que se

les ha cerrado la orina y la cámara; tambien es provechosa para los que tienen cerrada la esperma, de manera que no pueden regir ni hacer cámara, ni comer. Deshecha en un poco de agua tibia, y bebida en ayunas ó despues de comer cuando ya es hecha la digestion, arroja por debajo los malos humores y sana.

Hay otra que se llama *tlalacotic*, es larga, y alta, tiene muchas ramas macizas, y son verdes y nudosas por sus tercios, y en estos nudos tiene las hojas, que son anchuelas, verdes, puntiagudas, larguillas y no son de provecho: las raíces son espesas, muchas y delgadas, por encima son negras y por dentro algo amarillas: tienen la corteza delgada y son sabrosas. Esta raíz molida se bebe despues que alguno se há purgado: hase de moler y mezclar con agua, y puédenla tomar antes y despues de comer, luego que haya comido las puchas que se llaman *yolatoll*: hácese en todas partes, en los llanos y en los montes.

Hay otra yerba que se llama *texoxocoioli*, tiene las ramas larguillas, y tambien los pezones de las hojas, y éstas son anchuelas y ametaladas de verde y morado; solamente hace una flor y es morada, y tiene un sabor como de yerba ó heno y amarga un poco: esta yerba molida es provechosa para las hinchazones poniéndola molida sobre ellas. La raíz de esta yerba es una y redonda, por defuera es negra y por dentro amarilla, tiene unas raíces pequeñas, delgadas y espesas en que está revuelta: tiene un sabor áspero que se hace á la lengua. Esta raíz molida es buena para las mugeres que tornaron á recaer, por haber tenido su marido acceso á ellas antes que estuviesen bien sanas, y tambien para el hombre que tornó á recaer por haber tenido acceso á su muger antes de estar bien sano. Molida hase de revolver con un poco de algodón, y ha-

se de poner dentro en el miembro femeníl ó viril, y luego por allí purga lo que hacia daño al cuerpo: lo mismo es para los que se estragaron teniendo acceso á la muger. Esta raíz molida y mezclada con la raíz de la yerba que se llama *chalpanton*, es provechosa para los que tienen hinchazon de la barriga por razon de alguna apostema interior: hase de beber en ayunas con agua, y con esto purga por abajo la apostema que hacia daño. De esta yerba *chalpanton* arriba se dijo: esta yerba *texoxocoioli* en las montañas y en los páramos se hace.

Hay otra que se llama *tlatlanquage*, es larguilla y no tiene mas de una rama como árbol, arriba tiene algunos gajos y muchas rayadas: de la parte de abajo son anchas, y de la de arriba son agudas: tiene flores entre las hojas, leonadas, larguillas, y redondillas, hacen semilla blanca semejante á los bledos: moliendo las flores juntamente con las hojas, son de buen sabor: esto se hierbe con agua, y se bebe antes de comer, es provechosa para los que tienen cámaras de sangre, y con esto se restriñen: es tambien contra flujo de vientre, y contra el vomito como arriba se dijo. Tambien es buena contra el dolor de hijada, tomándola como está dicho. Es asimismo provechosa para la perlesia bebiéndola y lavándose con ella: para esta enfermedad no se ha de moler, sino cocerse entera la rama y la flor, y labar con el agua todo el cuerpo. Tambien es provechosa para los que tienen cámaras de materia: tiene esta yerba una raíz sola y gruesa, con algunas raíces pequeñas que salen de ella; pero no es provechosa para nada. Tambien es medicinal esta yerba para los que tienen hinchada la barriga; bebiendo el agua cocida con ella como arriba se dijo sanan y deshechan el humor dañoso, y purifica lo interior: es tambien buena contra unas frialdades que metidas en el cuerpo, dan dolores en todo él, y au-

gustias en el corazón: hácese esta yerba en las montañas, en tierras templadas es rara.

Hay una flor medicinal que se llama *tonacarochochil*, es olorosa, parase por la tierra, y encáramase por los árboles y por las peñas; tiene las hojas verdes, larguillas y anchuelas, las flores entre las hojas. Son estas flores amarillas tirantes á colorado, largas como un dedo, huecas y algo vellosas, tiene suave color: muélese estas flores juntamente con la yerba que se llama *tlachichinoaxihuil*, bebida y mezclada con agua, es contra el calor interior; tambien aclara la orina. Esta flor suelenla todos beber, enfermos y sanos, hecha en cacao: esta yerba y flor se hace en tierra templada, entre las peñas, y entre los árboles.

Hay otra que se llama *tlachichinoaxihuil*, es pequeña y tiene las ramas verdes y delgadas, las hojas de tres en tres, delgadillas y puntiagudas: molida es buena contra el calor de la boca, y el estómago: hase de beber con agua. Es tambien provechosa contra las llagas podridas, y contra la sarna molida y puesta sobre ella: la raíz de esta yerba no es de provecho, hácese en los riscos, y tambien en las peñas.

Hay otra yerba medicinal que se llama *tlacorochochil*, es altilla, tiene las hojas divididas de dos en dos, ó de tres en tres, son verdes, anchuelas, arpadas y algo vellosas; tiene las flores naranjadas, redondillas y huecas, no son de provecho: las raíces de esta yerba son grucezuelas, por encima negrestinas, y por dentro blancas; tiene la corteza delgada, sabe entre amargo y dulce, es buena contra el calor demasiado y desmayo de corazón; hase de beber molida y mezclada con agua, y con algunos granos de maíz hasta quince, y con otros tantos de cacao, todo molido y bebido con agua muchas veces en ayunas, y despues de comer mitúgase el calor,

hácese en todas partes, en las montañas, y en los páramos.

Hay un árbol medicinal que se llama *quetzalmizquilt*, es árbol pequeño, tiene muchas ramas, tiene las hojas como las del cedro, son muy verdes y largas como un palmo, llevan unas flores amarillas y se caen, no hace semilla tampoco como el sauce. Las hojas de este árbol son provechosas molidas con la raíz de la yerba que se llama *coztomatl*; molidas todas juntas, bébense con agua y son provechosas para el que tornó á recaer de alguna enfermedad por haber caído, ó tomado alguna cosa pesada, ó por haber ejercitado el acto carnal, ora sea hombre, ora sea muger; hase de beber tres ó cuatro veces, y si habiéndola bebido entrare en el baño, despues al salir, beberla ha el enfermo. La raíz de este árbol no es provechosa: la calidad de estas dos yerbas con quien se junta ya se dijo arriba: este árbol se hace en las tierras calientes.

Hay un árbol medicinal que se llama *yohoal-rochochil*, es grande como una higuera, las hojas tiene muy verdes, largas, anchas y puntiagudas, y con mal sabor y olor. Las hojas de este árbol, y los grumos molidos son provechosos contra la hinchazon que se llama *iztactotonqui*, poniéndola encima sana: algunas veces se resuelve, y otras veces madura y sale la materia: tambien contra la sarna y ampollas, puesta encima molida: tiene las flores blancas, solamente de noche se abren y dan gran fragrancia, y de dia no, raro es este árbol, ó mata: hácese en los montes, en los páramos y en el pueblo que se llama *Ecatepec*.

Hay otra mata que se llama *cozcaquanhxihuil*, es bajuela esta mata, tiene muchas ramas, y son verdes por de fuera: son las hojas anchuelas, larguillas y puntiagudas; hácese en ella ubitas redondillas y verdes; por dentro de ellas se hacen unos granos